



## Montage- und Betriebsanleitung Mounting and Operating Instructions

Tragbare Notleuchte W 270.3 LED mit Ladegerät Z 345.3  
Portable Emergency Lamp W 270.3 LED with Charger Z 345.3

Zielgruppe: Elektrofachkraft  
Target group: Skilled electricians



### Inhalt:

1. Wichtige Hinweise
2. Technische Daten
3. Montage
4. Inbetriebnahme
5. Funktion
6. LED Upgrade
7. Batteriewechsel

### 1. Wichtige Hinweise



**Batterie nicht länger als 6 Monate ohne Ladung lagern!  
Die technischen Daten sind zu beachten!**

### 2. Technische Daten

#### W 270.3/4 LED, W 270.3/7 LED mit Notlichtfunktion und separatem Ladegerät

Vorsteckscheiben (inkl.)	rot, orange, klar prismiert	
Lichttechnik (Hauptlicht)	Lichtstärke I max = 3720 cd / Halbwertswinkel = 12,4° Beleuchtungsstärke: 150 lx @ 5 m, 6 lx @ 25 m, 1,5 lx @ 50 m	
Gehäusematerial	schlagzäher, abriebfester Kunststoff	
Gehäusefarbe	grau	
Batteriebetriebszeit	<b>4 Ah - Batterie</b> 5,5 h Eco (Hauptlicht) 3,5 h Boost (Hauptlicht) 14,0 h (Nebenlicht)	<b>7 Ah - Batterie</b> 9,0 h Eco (Hauptlicht) 6,0 h Boost (Hauptlicht) 27,5 h (Nebenlicht)
Batterie	wiederaufladbarer, wartungsfreier und gasdichter NiCd-Akku - 4,8 V / 4 Ah - 4,8 V / 7 Ah	
Leuchtmittel Hauptlicht	3 x HighPower LED 3,0 W - 240 lm / 4,5 W - 330 lm	
Nebenlicht	6 x MidPower LED 1,5 W - 65 lm	
		lm = Leuchtenlichtstrom
Anschlussspannung	230 V 50/60 Hz	
Schutzklasse	II	
Schutzart	IP 54	
Schaltfunktion	Blinklicht, Dauerlicht und Nebenlicht	
Überwachungsfunktion	Ladekontrollanzeige mit grüner Leuchtdiode	

### Contents:

1. Important notes
2. Technical data
3. Mounting
4. Commissioning
5. Operation
6. LED upgrade
7. Battery replacement

### 1. Important notes



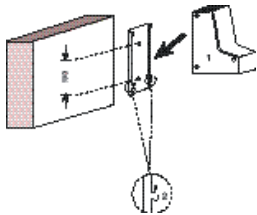
**Do not store batteries for more than 6 month without recharging!**  
**Note technical details!**

### 2. Technical data

#### W 270.3/4 LED, W 270.3/7 LED with emergency light funktion and separate charger

Slip-on filters (included)	red, orange, clear prismatic	
Lighting technology (Main beam)	Irradiance I max = 3720 cd / Half value angle = 12.4° Illuminance: 150 lx @ 5 m, 6 lx @ 25 m, 1.5 lx @ 50 m	
Housing material	impact resistant, non-abrasive plastic	
Housing colour	grey	
Emergency duration	<b>4 Ah - battery</b> 5.5 h Eco (main beam) 3.5 h Boost (main beam) 14.0 h (ancillary light)	<b>7 Ah - battery</b> 9.0 h Eco (main beam) 6.0 h Boost (main beam) 27.5 h (ancillary light)
Battery	rechargeable, maintenance free and gastight NiCd-accumulator - 4.8 V / 4 Ah - 4.8 V / 7 Ah	
Lamp Main beam	3 x HighPower LED 3.0 W - 240 lm / 4.5 W - 330 lm	
Ancillary light	6 x MidPower LED 1.5 W - 65 lm	
		lm = Luminaire flux
Input voltage	230 V 50/60 Hz	
Insulation class	II	
Protection category	IP 54	
Switch functions	Flashing light, main beam and ancillary light	
Monitoring function	Charging indication by green LED	

### 3. Montage / Mounting



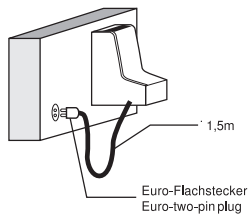
Wandmontage AP

Wallmounting, surface

Montageplatte an die Wand schrauben und Ladegerät einhängen. Entfernung zur Steckdose max. 1,3 m. Zur Diebstahlsicherung des Ladegerätes das Seitenteil (1) entfernen und Zapfen (2) nach

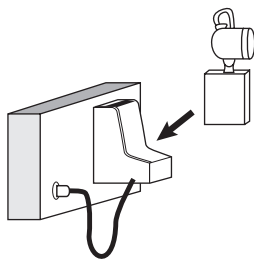
Fix mounting plate on the wall and place charger on the tabs. Maximum distance to mains plug 1,3 m. to prevent charger being stolen, remove cover-plate (1) and bend tabs (2) inwards.

### 4. Inbetriebnahme / Commissioning



Netzstecker in Steckdose stecken.

Plug in the charger.



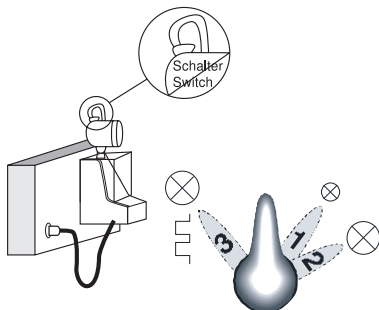
Leuchte in das Ladegerät stellen.

Insert lamp into charger.

Bei Tiefentladung (Erstinbetriebnahme oder nach langem Gebrauch) benötigt das Ladegerät 20 Stunden, um den Akkumulator vollständig zu laden.

If the accumulator is deep discharged (first commissioning and after long operation) the charger needs 20 hours for the complete charging of the accumulator.

### 5. Funktion / Operation

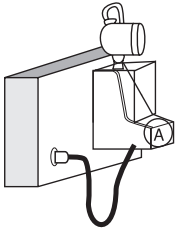


Schalterpos.	Netzbetrieb	Netzausfall
3	-----	Blinklicht an
aus	-----	-----
1	-----	Nebenlicht an
2	-----	Hauptlicht an

switch pos.	mains	mains failure
3	-----	flashlight on
off	-----	-----
1	-----	ancillary light on
2	-----	mains beam on

# Mounting and Operating Instructions

## Portable emergency lamp W 270.3 LED with Charger Z 345.3



### A = Ladekontrolle (LED)

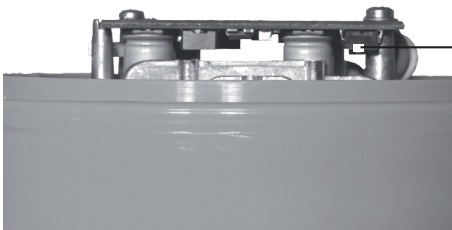
Netz vorhanden	=	rote oder grüne LED leuchtet
Starkladung	=	rote LED leuchtet
Erhaltungsladung	=	grüne LED leuchtet
Unterbrechung im Ladekreis	=	keine Anzeige
Netz- oder Ladekreissicherung defekt	=	keine Anzeige. Bei geladener Batterie: Notfallfunktion

### A = charger indicator (LED)

Mains available	=	red or green LED lighting
Fast charge	=	red LED is lighting
Trickle charge	=	green LED is lighting
Failure in the Charge circuit	=	no indication
Mains or charging circuit fuse defective	=	no indication. With charged battery: Emergency lighting function

**Achtung!** Nur vollständig entladene Leuchten zur Ladung in das Ladegerät einsetzen! Dauerhaftes Überladen reduziert die Akkulebensdauer!

**Important note!** Please put only fully discharged lamps into the charger! A permanent overcharge will reduce the lifetime of the batteries!



Auswahl zwischen Eco- und Boost Betrieb des Hauptlichts per Schiebeschalter. (Eco für verlängerten Batteriebetrieb)

Select between eco operation or boost operation for main light via slide switch. (eco for longer battery operation)

Bei einer Batteriespannung von ca. 4,20 Volt spricht im Hauptlicht-Betrieb der Tiefentladeschutz an. Das Hauptlicht erlischt und bleibt dauerhaft aus, um eine weitere Entladung und damit eine irreparable Beschädigung der Batterie zu verhindern. Die Batterie muss dann innerhalb von 24 h wieder an das Netz bzw. das dafür vorgesehene CEAG Ladegerät angeschlossen werden. Das Hauptlicht lässt sich erst wieder einschalten, wenn die Batteriespannung über 4,80 V gestiegen ist.

Das Nebenlicht besitzt aus Sicherheitsgründen keinen Tiefentladeschutz. Hat der Tiefentladeschutz des Hauptlichts angesprochen, kann das Nebenlicht noch ca. 30 min. weiter betrieben werden, ohne dass die Batterie Schaden nimmt. Wird das Nebenlicht darüber hinaus weiter betrieben, kann es zu irreparablen Schäden an der Batterie kommen, die ihren Austausch notwendig machen.

With battery voltage of approx. 4.20 volts, total discharge protection is actuated in main light operation. The main light goes out and remains permanently off to prevent further discharge and irreparable damage to the battery. The battery must then be reconnected within 24 h to the mains or to the CEAG charger intended for this. The main light can only be switched on again when the battery voltage has increased to above 4.80 V.

The ancillary light has no total discharge protection for safety reasons. If total discharge protection of the main light has been actuated, the ancillary light can be operated for a further 30 mins. without damaging the battery. If the ancillary light is operated beyond this time limit, this may cause irreparable damage to the battery that would then need replacement.

### 6. LED Upgrade



**Vor dem Öffnen Netzstecker ziehen und Schalter auf Position „Aus“ stellen.**  
**Disconnect mains plug and switch off before opening.**



Schraube lösen und das Reflektorgehäuse abnehmen.

Loosen the screw and open reflector housing.



Die drei Anschlussleitungen abziehen.  
 Die Leitungen am neuen LED-Gehäuse anschließen. Dabei die Klemmenbezeichnung auf der Leiterkarte beachten:  
 YE = Gelbe Leitung  
 BU = Blaue Leitung  
 BK = Schwarze Leitung

Remove the three connection cables.  
 Connect the cables to the new LED housing.  
 Observe the terminal designation on the circuit board:  
 YE = yellow cable  
 BU = blue cable  
 BK = black cable



Das LED Gehäuse zuerst unten aufsetzen.

First attach the LED housing underneath.



Das LED Gehäuse dann nach oben kippen und mit der Schraube verschließen.

Then tilt the LED housing upwards and close with the screw.



Den beiliegenden gelben Warn-Aufkleber gut sichtbar oben am Leuchtenkopf sowie die geänderten Typen- und Hinweisschilder, wie auf den beiliegenden Aufklebern beschrieben, anbringen.

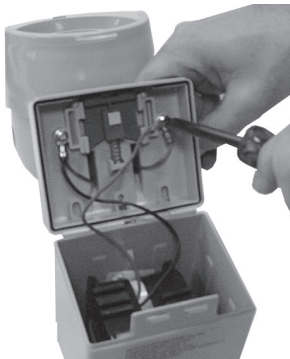
Stick the enclosed yellow warning sticker clearly visible to the luminaire's head and the revised type and note labels as described on the enclosed stickers.

### 7. Batteriewechsel / Battery replacement



Verschluß unter dem Reflektor nach hinten schieben und Leuchte öffnen.

Push back the lock below the reflector and open the lamp.



Batterie abklemmen und auswechseln.

Disconnect battery and replace

**Dabei ist darauf zu achten, dass sich die Pole der Batterie nicht berühren!**

**Pay attention that the poles of the battery don't touch each other!**

Batteriegehäuse wieder schließen.

Close battery housing.



**ACHTUNG.** Möglicherweise gefährliche optische Strahlung. Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lampe blicken. Kann für die Augen schädlich sein.

**CAUTION.** Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.



**CEAG Notlichtsysteme GmbH**

Senator-Schwartz-Ring 26  
59494 Soest  
Germany

Tel: +49 (0) 2921/69-870  
Fax: +49 (0) 2921/69-617  
Web: [www.ceag.de](http://www.ceag.de)  
Email: [info-n@ceag.de](mailto:info-n@ceag.de)

**Cooper Safety**

Jephson Court  
Tancred Close  
Royal Leamington Spa  
Warwickshire CV31 3RZ  
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1926 439200  
Fax: +44 (0) 1926 439240  
Web: [www.cooper-safety.com](http://www.cooper-safety.com)  
Email: [enquiries@cooper-safety.com](mailto:enquiries@cooper-safety.com)

400 71 860 171 (X)/XXX/08.12/WK